



Citación: BDHespCS.13.08, consulta: 24-01-2026

Ref. Hesperia: CS.13.08

CABECERA			
REF. MLH:	F.23.08SUP	YACIMIENTO:	La Balaguera
MUNICIPIO:	Puebla-Tornesa / Pobla Tornesa	PROVINCIA:	Castellón
N. INV.:	Museu de Belles Arts de Castelló; N. Inv.: 177	OBJETO:	P
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA
FORMA:	Rectangular	TÉCNICA:	INCISION
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA	NÚM.	1
ESCRITURA:		INSCRIPCIONES:	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	DIMENSIONES	5,5 x 5,4 x 1,5
NÚM. LÍNEAS:	3	OBJETO:	
CONS. ARQ:	M	CONSERV. EPG:	incompleta a ambos lados y por debajo
REVISORES:	ALF, ENF	RESPONS EPIGR:	ALF, JGC
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
TEXTO:	[lga:m̄baře:seti] [dunki:agirtigi:] [ebar[-]leku]		
APARATO CRÍTICO:	[lga : m̄baře : seti], [ka : m̄bařseti : [Allepuz, Untermann Supp. Velaza 2001, Moncunill 2007 [dunki : agirtigi : [, /]tunkiakiatiki · [Allepuz, [tunkirkirtiki] Untermann Supp., [tunkirkiatiki] Velaza 2001, Moncunill 2007, [tunkiakirtiki] Rodríguez Ramos 2004 [ebar[-]leku], [baase] Allepuz, [barse] Untermann Supp., Velaza 2001, Rodríguez Ramos 2004, Moncunill 2007		
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.:	Ferrer i Jané 2013	SEPARADORES:	CUATRO PUNTOS
NÚM. TEXTOS:	1	LENGUA:	IBERICO
SIGNARIO:	LEVANTINO	METROLOGÍA:	carece
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Fragmento de lámina de plomo en forma rectangular, inscrito en una sola cara. Parece completa por la parte superior, pero rota por los otros tres lados. El texto conservado va entre líneas guías. La interpunción es mediante cuatro puntos. Signos incisos con cuidado, de buena lectura. Quinto signo de la lin. 1 afectado por pliegue diagonal del plomo. En la lin. 3 todos los signos están fragmentados a la mitad. El plomo, a pesar de su brevedad, emplea signos duales, sencillo y marcado, para distinguir ki /gi/ de kí /ki/. Línea 1: La lectura m̄bařseti daba pie a pensar en un NP compuesto por m̄bař , que se encuentra bien documentado como formante de antropónimos y a veces con otras funciones, y por seti , con paralelo más próximo en setibios (SP.01.02, cf. Velaza 2001, 642) y quizá en el término beřiseti de Ampurias (GI.10.11). Cf. MLH III, § 7.137; Rodríguez Ramos 2014, nº 119 (seti). La nueva lectura, con separación de palabra entre m̄baře y seti - dificulta la interpretación onomástica, sugiriendo Ferrer una función verbal, si se lo compara con el término tem̄bařese de Liria (V.06.030).		



	<p>Línea 2:</p> <p>En cuanto a tunkí, cabe la posibilidad de que este fragmento pertenezca a la estructura NP + ki y que el segundo formante del antropónimo fuera iltun como en la forma uniltun (T.00.02). Sobre el morfo final ki, cf. MLH III, § 530; Orduña 2006, 70; sobre su naturaleza sorda, ver también baiteskí del plomo de Castellón, aunque va tras sorda.</p> <p>Por otro lado, akirtíki admite buena interpretación como NP, formado por akir y tiki (Faria 2001, 234; Rodríguez Ramos 2002, 39). El primer elemento cuenta con numerosos testimonios, como en akirtíbas de una inscripción dual de Palamós (GI.20.01), AGIRNES (TSal.), etc. (MLH III, § 7.7; Rodríguez Ramos 2014, nº 6), mientras que el segundo tiene paralelos en gorótigi-nai de Ampurias (GI.10.15), en alfabeto griego y otros NP en tikir(s): bil[o]stíkis (AUD.05.35, lin. 12 de Pech Maho), biuŕtikis-e (GI.10.11 Ampurias), ambas inscripciones duales. Cf. MLH III, § 7.126; Rodríguez Ramos 2014, nº 154.</p> <p>Línea 3:</p> <p>Siguiendo la interpretación de Ferrer i Jané, en la última línea ebar[-]leku podrían ser fragmentos de dos términos diferentes si el signo desaparecido fuera una interpunción. El primer fragmento podría encontrarse en relación con el antropónimo ebarko- de un plomo de la Bastida de les Alcuses (V.17.05). En el caso de que ambos fragmentos formasen una sola unidad, cabría la posibilidad de identificar el signo final ku con el morfo ku que acompaña a topónimos, aunque todo ello es muy incierto debido a la mala conservación del texto.</p>
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	<p>La formas de los signos son antiguas: ka3, ř7, s8, e4. La r, de la 2ª línea, tiene el asta recta, la a está escrita sin asta, pero está roto por su tercio inferior.</p> <p>Rodríguez Ramos identifica las signos ka1, m1, ba1, e3, s4, ti7, tu1, n1, ki5, a3, ki1, r3, ti7, ki1, r3 y ku2</p>
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	Desconocido
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	DESCONOCIDO
DATACIÓN:	Segunda mitad del s. III a.C.
CRIT. DAT.:	Arqueológicos y empleo del signario dual.
CONTEXTO HALLAZGO:	La pieza fue hallada en el Tossal de la Balaguera, antiguo asentamiento ibérico.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	<p>Plomo de forma rectangular e irregular con inscripción ibérica incisa. La lámina se encuentra completa por la parte superior pero incompleta por el resto de sus lados. Presenta una fractura en diagonal restaurada y probablemente causada por el hecho de que originalmente el plomo estaba plegado siguiendo dicha fractura, de forma que el texto habría quedado en el interior. Ello explicaría el buen estado de conservación del texto.</p> <p>Foto y dibujo en: Ferrer i Jané 2013, 151</p> <p>El yacimiento está situado en una de las estribaciones septentrionales de la Sierra de les Conteses, a 500 metros sobre el nivel del mar, sobre una formación geológica de roca calcárea del cretácico inferior.</p>
BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Allepuz 1996, 6
BIBL. FILOL.:	Velaza 2001a, 642, 1.3 fragmento; Ferrer i Jané 2013
ILUSTRACIONES	



Créditos: Ferrer i Jane 2013



Créditos: Ferrer i Jane 2013